

April 08, 2023

PETERSON PARENT PERIODICAL

📱 On Mobile? Scroll to read in Spanish 📱
📱 ¿En el móvil? Desplácese para leer en español 📱

Hello Peterson Families,

We hope you had a relaxing spring break! Believe it or not, we only have 8 weeks left in this academic year. As the year wraps up, we ask that you continue to partner with us in the following ways:

- Communicate with your child's teacher regularly regarding their progress.
- Complete the CPS volunteer application so that you can join your child on any end of year field trips.
- Ensure you have paid your child's school fee - a portion of this fee goes to pay for field trips and other end of year experiences.

Have a wonderful week ahead,
Principal Nieves
Assistant Principal Hurley

Hola familias de Peterson,

¡Esperamos que haya tenido unas relajantes vacaciones de primavera! Lo creas o no, solo nos quedan 8 semanas en este año académico. A medida que finaliza el año, le pedimos que continúe asociándose con nosotros de las siguientes maneras:

- Comuníquese con el maestro de su hijo regularmente con respecto al progreso de su hijo.
- Complete la solicitud de voluntario de CPS para que pueda acompañar a su hijo en cualquier excursión de fin de año.
- Asegúrese de haber pagado la tarifa escolar de su hijo: una parte de esta tarifa se destina a pagar excursiones y otras experiencias de fin de año.

Que tengas una maravillosa semana,
Directora Nieves
Subdirectora Hurley

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES				
Monday, April 10 Lunes 10 de abril	Tuesday, April 11 Martes 11 de abril	Wednesday, April 12 Miércoles 12 de abril	Thursday, April 13 Jueves 13 de abril	Friday, April 14 Viernes 14 de abril
<p> COVID-19 Testing for Staff & Students, 9AM-3:30PM</p> <p> Shrek Jr Rehearsal, 4-5:30PM</p> <p> Pruebas de COVID-19 para personal y estudiantes, 9AM a 3:30PM</p> <p> Ensayo de Shrek Jr, 4-5:30 p. m.</p>	<p> PreK Applications for SY23-34 Open Today</p> <p> Shrek Jr Rehearsal, 4-5:30PM</p> <p> Peterson LSC Meeting, 5-6:30PM (Room 128 or Virtual)</p> <p> Las solicitudes de prekínder para SY23-34 están abiertas hoy</p> <p> Ensayo de Shrek Jr, 4-5:30 p. m.</p> <p> Reunión del LSC de Peterson, de 5 a 6:30 p. m. (Sala 128 o virtual)</p>	<p> STEAM Leadership Team Meeting, 4-5PM</p> <p> Shrek Jr Rehearsal, 4-5:30PM</p> <p> Reunión del equipo de liderazgo STEAM, 4-5PM</p> <p> Ensayo de Shrek Jr, 4-5:30 p. m.</p>	<p> Shrek Jr Rehearsal, 4-5:30PM</p> <p> Ensayo de Shrek Jr, 4-5:30 p. m.</p>	<p> Rise Reports Released to 3rd-8th Families</p> <p> Informes de subida publicados para las familias de 3.º a 8.º</p>
<p> Click here to subscribe to the Peterson Community Google Calendar!</p>		<p> Haga clic aquí para suscribirse a la ¡Calendario de Google de la comunidad de Peterson!</p>		

Parent Survey - Action Required

Peterson is requesting that all parents complete the MySchool, MyVoice Survey this year.

The annual [My Voice My School Parent survey](#) is an incredible opportunity for parents'/guardians' important perspective to be heard. Parents and guardians of CPS students are invited to complete a survey about their child's school between March 29, 2023 and April 30, 2023. The survey takes about 5-10 minutes to complete, it is available in several languages, and it is completely anonymous.

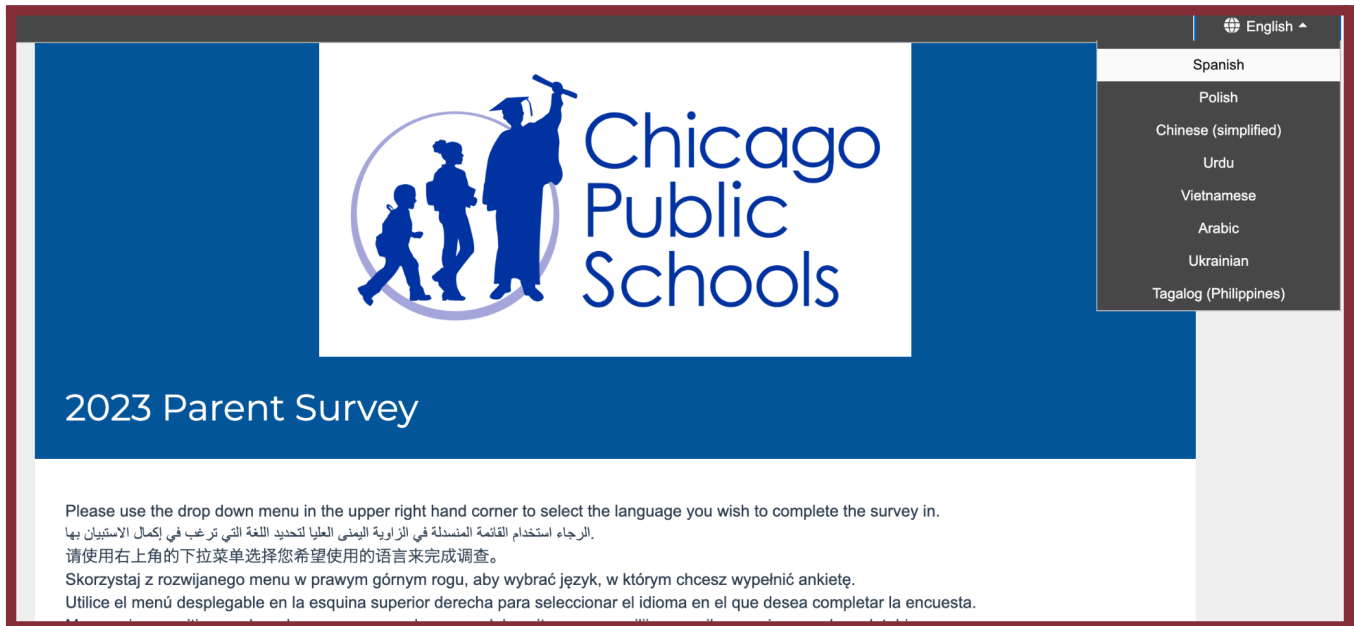
Encuesta para padres - Acción requerida

Peterson solicita que todos los padres completen la Encuesta MySchool, MyVoice este año.

[La encuesta anual para padres My Voice My School](#) es una oportunidad increíble para que se escuche la importante perspectiva de los padres/tutores. Se invita a los padres y tutores de los estudiantes de CPS a completar una encuesta sobre la escuela de su hijo entre el 29 de marzo de 2023 y el 30 de abril de 2023. La encuesta tarda entre 5 y 10 minutos en completarse, está disponible en varios idiomas y es completamente anónima. .

We appreciate all parents/guardians who take a few minutes to participate in the [My Voice My School Parent Survey](#).

Agradecemos a todos los padres/tutores que dedican unos minutos a participar en la Encuesta para padres [My Voice My School](#).



English

Spanish

Polish

Chinese (simplified)

Urdu

Vietnamese

Arabic

Ukrainian

Tagalog (Philippines)

2023 Parent Survey

Please use the drop down menu in the upper right hand corner to select the language you wish to complete the survey in.

الرجاء استخدام القائمة المنسدلة في الزاوية اليمنى العليا لتحديد اللغة التي ترغب في إكمال الاستبيان بها.

请使用右上角的下拉菜单选择您希望使用的语言来完成调查。

Skorzystaj z rozwijanego menu w prawym górnym rogu, aby wybrać język, w którym chcesz wypełnić ankietę.

Utilice el menú desplegable en la esquina superior derecha para seleccionar el idioma en el que desea completar la encuesta.

Not returning to Peterson next year?

As we plan for next year, please let us know if your child will **NOT** be returning to Peterson for SY23-24 by completing this form:

- <https://forms.gle/i82RaWmUrFHfVYfa6>

Please complete this form if your child is in PK-7th grade and will not be returning to Peterson next academic year. Families with children in 8th grade do not need to complete this form.

Pizza Fundraiser Update

Thank you for supporting Friends of Peterson's most recent fundraiser. The fundraiser with Lou Malnati's raised \$485.57 for Peterson!

¿No regresará a Peterson el próximo año?

Mientras planificamos para el próximo año, háganos saber si su hijo **NO** regresará a Peterson para el año escola 23-24 completando este formulario:

- <https://forms.gle/i82RaWmUrFHfVYfa6>

Complete este formulario si su hijo está en los grados PK-7 y no regresará a Peterson el próximo año académico. Las familias con niños en 8° grado no necesitan completar este formulario.

Actualización de recaudación de fondos de pizza

Gracias por apoyar la recaudación de fondos más reciente de Amigos de Peterson. ¡La recaudación de fondos con Lou Malnati recaudó \$485.57 para Peterson!

International Night

The PTA's International Night celebration will be postponed until May. A final date and details will be shared soon.

Arab History Month at Peterson

We are seeking donations of books to celebrate Arab History Month for our classroom libraries. If you would like to donate any texts from [this](#) list or other related titles, please bring them to the Main Office starting on Monday, April 10th.

Are you a Level 1 Volunteer? If so, we need your help! For the 2nd year at Peterson, our staff are creating alternative spaces for students celebrating Ramadan to go during their lunch. If you are available for 30 min or 1 hour between 11am-1pm during Ramadan and are an approved level 1 volunteer, please email Ms. Hurley (khurley1@cps.edu). If you are not an approved volunteer, please consider becoming one. Your time would be greatly appreciated.

STEAM Night Volunteers and Presenters Needed!

Next month, we'll be hosting our annual STEAM Night on Thursday, April 27 from 5:00-7:00PM! At last year's STEAM Night, we had over 250 attendees and more than 15 different sessions. We need your help to make this year's event an even bigger success.

We need volunteers to host brief information or activity sessions for students about anything STEAM related. Please consider leading a session or connecting us with a friend or business who can help. If you're able to support our STEAM Night, [please fill out this interest form!](#)

Become a Walk-a-thon Business Sponsor

Noche Internacional

La celebración de la Noche Internacional del PTA se pospondrá hasta mayo. Una fecha final y los detalles se compartirán pronto.

Mes de la Historia Árabe en Peterson

Estamos buscando donaciones de libros para celebrar el Mes de la historia arabe para las bibliotecas de nuestras aulas. Si desea donar algún texto de [esta lista](#) u otros títulos relacionados, tráigalos a la oficina principal a partir del lunes 10 de abril.

¿Eres un Voluntario de Nivel 1? Si es así, ¡necesitamos tu ayuda! Por segundo año en Peterson, nuestro personal está creando espacios alternativos para que los estudiantes que celebran Ramadán vayan durante su almuerzo. Si está disponible durante 30 minutos o 1 hora entre las 11 a. m. y la 1 p. m. durante el Ramadán y es un voluntario de nivel 1 aprobado, envíe un correo electrónico a la Sra. Hurley (khurley1@cps.edu). Si no es un voluntario aprobado, considere convertirse en uno. Su tiempo sería muy apreciado.

¡Se necesitan presentadores y voluntarios de STEAM Night!

¡El próximo mes, celebraremos nuestra Noche de STEAM anual el jueves 27 de abril de 5:00 p. m. a 7:00 p. m.! En la Noche de STEAM del año pasado, tuvimos más de 250 asistentes y más de 15 sesiones diferentes. Necesitamos su ayuda para que el evento de este año sea un éxito aún mayor.

Necesitamos voluntarias que organicen breves sesiones de información o actividades para los estudiantes sobre todo lo relacionado con STEAM. Considere dirigir una sesión o conectarnos con un amigo o empresa que pueda ayudar. Si puede apoyar nuestra STEAM Night, por favor complete [este formulario](#) de interés!

Conviértase en un patrocinador comercial de Walk-a-thon

The second annual Peterson Walk-a-thon is coming up on Saturday, May 20th and we are seeking business sponsors for this event. If you own your own business, please consider becoming a sponsor or, if you work for or frequent a company or organization, consider asking them to become a sponsor to support Peterson School.

For more information, please visit <http://www.friendsofpeterson.org/> or contact petersonfriends@gmail.com.

Please respond by April 15th to be included on our Walk-a-thon t-shirts!

El segundo Peterson Walk-a-thon anual se realizará el sábado 20 de mayo y estamos buscando patrocinadores comerciales para este evento. Si tiene su propio negocio, considere convertirse en patrocinador o, si trabaja o frecuenta una empresa u organización, considere pedirles que se conviertan en patrocinadores para apoyar a Peterson School.

Para obtener más información, visite <http://www.friendsofpeterson.org/> o comuníquese con petersonfriends@gmail.com.

¡Responda antes del 15 de abril para ser incluido en nuestras camisetas de Walk-a-thon!



Become a Chicken Coop Care Volunteer

We are seeking families and community members who are interested in taking care of the Peterson Chicken Coop during the week and weekends to supplement the care that our 4th grade classes are providing. If you are interested in helping to care for the chickens, please email Ms. Hurley at khurley1@cps.edu.

Crossing Guard Vacancy - Paid Position

The starting pay rate for a Crossing Guard is \$15.46/hr. and the positions are currently posted on the CPS website.

Conviértete en un voluntario para cuidar nuestro gallinero

Estamos buscando familias y miembros de la comunidad que estén interesados en cuidar el gallinero Peterson durante la semana y los fines de semana para complementar el cuidado que brindan nuestras clases de cuarto grado. Si está interesado en ayudar a cuidar las gallinas, envíe un correo electrónico a la Sra. Hurley a khurley1@cps.edu.

Vacante de guardia de cruce - Posición pagada

La tarifa de pago inicial para un Guardia de Cruce es de \$15.46/hr. y las posiciones se publican actualmente en el sitio web de CPS.

Crossing Guards are eligible for CPS employee benefits including medical and dental.

Los guardias de cruce son elegibles para los beneficios de empleados de CPS, incluidos los médicos y dentales.



Chicago Public Schools is

Now Hiring Crossing Guards!

Are you looking for long-term, flexible, part-time employment with benefits?

Chicago Public Schools es

Ahora está Contratando Guardias de Cruce!

¿Estás buscando un empleo a tiempo parcial, flexible y de largo plazo con beneficios?

Follow these steps to submit your application:

- Step 1:** Click on "CPS Job Board" at the bottom of the page.
- Step 2:** On the top of the next page, click on "Basic Search."
- Step 3:** Type "Crossing Guard" into the "Keywords" field.
- Step 4:** Click on the Crossing Guard job posting for the location where you want to apply, and follow the instructions to fill out the application.

Starting Pay Rate: \$15.46/ hour

Be a part of your school community while helping students in your neighborhood stay safe on their way to and from school.

CPS is looking for Crossing Guards in the North, Central/West, Southwest, and Far South neighborhoods.

SUMMER SCHOOL WORK AVAILABLE



As of January 2022, All Crossing Guards are eligible for Medical, Dental, Vision, and Life Insurance through CPS.

If you have any questions or need more information, please contact crossingguard@cps.edu.

Siga estos pasos para enviar su solicitud:

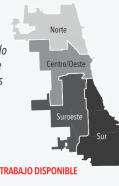
- Paso 1:** Haz clic en "Tablero de trabajos de CPS" (CPS Job Board) en la parte inferior de la página.
- Paso 2:** En la parte superior de la página siguiente, haz clic en "Búsqueda Básica" (Basic Search).
- Paso 3:** Escribe "Crossing Guard" en el campo "Palabras Clave" (Keywords).
- Paso 4:** Haz clic en la publicación de trabajo de guardias de cruce para la ubicación donde deseas aplicar y sigue las instrucciones para rellenar la solicitud.

El de pago inicial es de: \$15.46/ hora

Se parte de tu comunidad escolar mientras ayudas a los estudiantes de tu vecindario a mantenerse seguros en su camino hacia y desde la escuela.

CPS está buscando guardias de cruce en los vecindarios del norte, centro/oeste, suroeste y sur.

ESCUELA DE VERANO TRABAJO DISPONIBLE



A partir de enero de 2022, todos los guardias de cruce son elegibles para seguro médico, dental, de la vista y de vida a través de las CPS.

Si tienes alguna pregunta o necesitas más información, comunícate con crossingguard@cps.edu.